Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 5 października 2016 r.
(OR. en)

12947/16

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny:
2016/0304 (COD)

EDUC 316
SOC 601
EMPL 402
MI 619
ECOFIN 874
DIGIT 110
JEUN 71
SPORT 58
CODEC 1390

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	4 października 2016 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2016) 625 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych ram mających na celu świadczenie lepszej jakości usług w zakresie umiejętności i kwalifikacji (Europass), uchylająca decyzję nr 2241/2004/WE

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2016) 625 final.

Zał.: COM(2016) 625 final

KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 4.10.2016 r.
COM(2016) 625 final

2016/0304 (COD)

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie wspólnych ram mających na celu świadczenie lepszej jakości usług w zakresie umiejętności i kwalifikacji (Europass), uchylająca decyzję nr 2241/2004/WE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

{SWD(2016) 320 final}

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

• Przyczyny i cele wniosku

Osoby poszukujące możliwości zatrudnienia, podejmujące decyzje co do przedmiotu i miejsca nauki czy rozważające warianty mobilności potrzebują dostępu do informacji i środków pozwalających na ocenę swoich umiejętności, jak również na przedstawienie posiadanej wiedzy i kompetencji. Pracodawcy z kolei również potrzebują skuteczniejszych i efektywniejszych sposobów identyfikowania i rekrutacji odpowiednio wykwalifikowanych osób. Aby w skuteczny sposób uwzględnić potrzeby poszczególnych osób i pracodawców w zakresie umiejętności i kwalifikacji w różnych sektorach, regionach i państwach, należy je w jasny sposób określić, przekazać i zrozumieć.

Narzędzia i usługi UE mogą wspierać wymianę informacji oraz lepsze zrozumienie umiejętności i kwalifikacji, również tych potrzebnych w związku z mobilnością i szansami na zatrudnienie. UE stara się oferować i promować szereg takich narzędzi i usług, aby ułatwiać mobilność i wspierać przejrzystość umiejętności i kwalifikacji. Jak dotąd, całkowity potencjał takich narzędzi i usług nie jest jednak w pełni wykorzystany z kilku powodów. W dużej mierze są one opracowywane specjalnie dla poszczególnych przypadków, przy minimalnej integracji i współpracy. Podejście takie wywiera wpływ na zakres, potencjał i postrzeganie wartości dodanej każdego z narzędzi. Ze zgromadzonych danych wynika, że pomimo pewnych pozytywnych przykładów, takich jak Europass-CV, wiedza potencjalnych beneficjentów na temat dostępności usług jest zasadniczo uboga, a ograniczenia w pełnym korzystaniu z kwalifikacji i umiejętności nabytych za granicą nadal stanowią problem, co z kolei ma wpływ na mobilność i integrację europejskich rynków pracy. Ponadto sposób, w jaki ewoluowały narzędzia i usługi UE w miarę upływu czasu, niekoniecznie odzwierciedla zmiany we współczesnych sposobach uczenia się, pracy i komunikowania się, a zatem te narzędzia i usługi nie odpowiadają obecnym ani przyszłym potrzebom i pojawiającym się technologiom. Minimum, jakiego oczekuje się dziś, a tym bardziej w przyszłości, od narzędzi w odniesieniu do umiejętności i kwalifikacji, to cyfryzacja i większa dostępność w internecie.

Celem niniejszego wniosku jest modernizacja narzędzi i usług UE oraz zapewnienie, aby odzwierciedlały one zmieniające się potrzeby wszystkich potencjalnych użytkowników w kontekście wymagań rynku pracy oraz sektorów kształcenia i szkolenia, aby były one nieustannie aktualizowane pod kątem postępu technologicznego, nowych form wymiany informacji i współkonsumpcji oraz aby były w stanie wspierać poszczególne osoby w licznych momentach przejścia od kształcenia do zatrudnienia.

Nowe ramy Europass zapewnią dwupoziomowe podejście.

Po pierwsze, nowe ramy Europass zapewnią utworzenie platformy europejskiej, dzięki której wszyscy będą mogli uzyskać dostęp, za pomocą intuicyjnej i sprawnej usługi internetowej, do szeregu usług, takich jak tworzenie e-portfolio lub możliwość oceny własnych umiejętności. Usługi te zostaną wzbogacone o szeroki wachlarz informacji zebranych w państwach członkowskich (w tym poprzez *web crawling*) na temat możliwości uczenia się, kwalifikacji, praktyk w zakresie uznawania kwalifikacji i danych na temat rynku pracy, a także gromadzenia informacji na temat umiejętności, takich jak tendencje w zakresie ścieżek kariery lub zawodów. Ta różnorodność informacji ułatwi podejmowanie świadomych wyborów dotyczących rozwoju zawodowego, mobilności i uczenia się, a także przyczyni się

między innymi do rozwiązania problemu niedopasowania umiejętności dzięki ukierunkowaniu wyborów poszczególnych osób na ścieżki uczenia się i kariery dające lepsze perspektywy. Również pracodawcy, podmioty świadczące usługi w zakresie kształcenia i szkolenia, doradcy zawodowi, służby zatrudnienia i osoby odpowiedzialne za wyznaczanie kierunków polityki skorzystają z udostępnianych informacji, np. w formie dokładniejszych informacji w zakresie potrzebnych umiejętności i na temat obszarów, w których można zachęcać do prowadzenia szkoleń ze względu na luki. Szczególna uwaga zostanie poświęcona konkretnym potrzebom obywateli państw trzecich. Specjalistom, którzy będą chcieli publikować taki rodzaj informacji drogą elektroniczną, udostępnione zostaną standardy otwarte w odniesieniu do kwalifikacji, miejsc pracy i CV. Poprzez takie działanie ramy Europass będą promować interoperacyjność narzędzi elektronicznych wykorzystywanych do celów publikacji i wymiany informacji na temat umiejętności i kwalifikacji. Co istotne, przedmiotowa europejska zintegrowana platforma przyniesie znaczną wartość dodaną państwom członkowskim na ich drodze do realizacji celu, jakim jest wspieranie poszczególnych osób, ponieważ nie będą musiały powielać swoich wysiłków informatycznych poczynionych na szczeblu krajowym.

Efektem niniejszego wniosku jest zatem przekształcenie ram Europass z instrumentu opartego na dokumentach w platformę opartą na usługach, co pozwala na poszerzenie jego zakresu stosowania i zapewnienie, aby usługi ramowe koncentrowały się na potrzebach użytkownika. Nowe ramy Europass umożliwią gromadzenie informacji, które obecnie dostarczane są przy użyciu narzędzi, takich jak portal możliwości edukacyjnych i kwalifikacji w Europie (na którym udostępniane są informacje na temat możliwości uczenia się i zdobywania kwalifikacji), unijna panorama umiejętności (która udostępnia informacje na temat umiejętności, w tym na szczeblu krajowym i unijnym, oraz na temat zawodów i poszczególnych sektorów) oraz portal ESCO (ESCO – europejska klasyfikacja umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów, która zapewnia wspólny język do celów opisywania konkretnych umiejętności i powiązanych z nimi pojęć na potrzeby zatrudnienia i kształcenia). Do tej pory rozwój i wdrażanie tych narzędzi opierały się na wiedzy fachowej unijnej agencji Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop). *Po drugie,* nowe ramy Europass obejmą praktyczne usługi, których celem jest zabezpieczenie zasięgu usług, tak aby docierały one do jak najszerszej grupy odbiorców, w tym do osób, które mogą mieć trudności w dostępie do usług cyfrowych lub korzystaniu z nich.

Obecnie narzędzia i usługi UE dotyczące umiejętności i kwalifikacji na szczeblu krajowym są promowane i wspierane przez centra lub punkty kontaktowe (Krajowe Centra Europass, krajowe punkty kontaktowe EQF, centra Euroguidance), które są wspierane finansowo przez UE w ramach programu Erasmus+. Każde centrum lub punkt podlega odrębnym procesom administracyjnym i sprawozdawczym. Każde centrum prowadzi odrębny program komunikacyjny i posiada odrębną markę. Chociaż państwa członkowskie podjęły niezbędne kroki w celu zapewnienia koordynacji, nie miało to miejsca we wszystkich państwach członkowskich. W rezultacie często brak jest poczucia na szczeblu krajowym, że istnieje wspólna usługa w zakresie umiejętności i kwalifikacjami, a centrom brakuje większego bodźca do strategicznej współpracy i systematycznej komunikacji, aby prezentować spójniejsze usługi. Centra nie docierają w wystarczającym stopniu do docelowych grup odbiorców i w rezultacie narzędzia i usługi UE nie docierają do wszystkich docelowych beneficjentów.

Celem niniejszego wniosku jest zaoferowanie większego potencjału i możliwości państwom członkowskim, aby mogły w sposób strategiczny koordynować usługi świadczone na szczeblu krajowym. Lepsza koordynacja i wymiana informacji umożliwią systematyczne

świadczenie usług odpowiadających potrzebom beneficjentów niezależnie od tego, czy są oni pośrednikami takimi jak doradcy zawodowi, czy też indywidualnymi osobami, które mogłyby bezpośrednio korzystać z usług polegających na spotkaniach „twarzą w twarz", zapewniających informacje i poradnictwo w zakresie uczenia się i możliwości zawodowych, wskazujących im, w stosownych przypadkach, inne usługi oraz gwarantujących pomoc osobom, które mogą nie mieć dostępu do narzędzi cyfrowych i internetowych lub umiejętności niezbędnych do korzystania z tych narzędzi.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Jest to pierwsza zmiana decyzji w sprawie Europass. Przyjęta dwanaście lat temu decyzja musi obecnie odzwierciedlić postęp technologiczny i zmiany na rynku pracy, w systemach kształcenia i szkolenia oraz w całym społeczeństwie. Dzięki niniejszemu wnioskowi zostanie dokonana aktualizacja i rozszerzenie ram Europass, aby dostosować je do obecnego zapotrzebowania na bardziej spójne, uaktualniane, łatwe w użyciu i interoperacyjne informacje, oraz możliwe będzie również uwzględnienie przyszłych zmian i potrzeb. Wniosek ma na celu uwzględnienie potrzeb osób uczących się, osób poszukujących pracy, podmiotów świadczących usługi edukacyjne i szkoleniowe oraz osoby przeprowadzające rekrutację i pracodawców.

Niniejszy wniosek wpisuje się w pierwszy z dziesięciu priorytetów Komisji Europejskiej – „Pobudzenie zatrudnienia, wzrostu i inwestycji"[1]. Rozwój umiejętności będący drogą do ożywienia gospodarczego podkreślono również w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2016 r.[2]. Inicjatywa ta ma źródło we wcześniejszych inicjatywach Komisji dotyczących nowych umiejętności w nowych miejscach pracy, np. w inicjatywach takich jak:

– „Program na rzecz nowych umiejętności i zatrudnienia" (2010)[3];

– „Nowe podejście do edukacji: Inwestowanie w umiejętności na rzecz lepszych efektów społeczno-gospodarczych[4];

– Pakiet dotyczący zatrudnienia (2012[5]).

Niniejsza decyzja stanowi jedną z inicjatyw Nowego europejskiego programu na rzecz umiejętności[6] i uzupełnia inne wnioskowane w tym kontekście działania. Jest ona spójna z zaleceniem Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (EQF)[7]. W zaleceniu ustanowiono wspólne ramy odniesienia dotyczące ośmiu ogólnych europejskich poziomów uczenia się służących jako „sieć przekładu" między krajowymi systemami kwalifikacji. Poziomy takie mają na celu wsparcie przejrzystości i porównywalności

1 Nowy początek dla Europy: Mój program na rzecz zatrudnienia, wzrostu, sprawiedliwości oraz zmian demokratycznych. Wytyczne polityczne dla następnej Komisji Europejskiej. https://ec.europa.eu/priorities/publications/president-junckers-political-guidelines_pl

2 Roczna analiza wzrostu gospodarczego: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1473755846317&uri=CELEX:52015DC0690

3 http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=958&langId=pl

4 http://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?qid=1389776578033&uri=CELEX:52012DC0669

5 http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1039

6 Nowy europejski program na rzecz umiejętności – Wspólne działania na rzecz wzmocnienia kapitału ludzkiego, zwiększania szans na zatrudnienie i konkurencyjności, COM(2016) 381.

7 Dz.U. C 111 z 6.5.2008, s. 1.

kwalifikacji. Informacje na temat EQF będą zawarte w ramach Europass, aby poszczególne osoby mogły stosować poziomy EQF do przedstawiania swoich kwalifikacji.

Decyzja, której dotyczy niniejszy wniosek, jest również zgodna z zaleceniem w sprawie gwarancji umiejętności[8], które stanowi kolejne działanie w ramach Nowego europejskiego programu na rzecz umiejętności. Gwarancja umiejętności powinna pomóc nisko wykwalifikowanym osobom w uzyskaniu dostępu do elastycznych ścieżek podnoszenia umiejętności w celu osiągnięcia przez nie minimalnego poziomu umiejętności czytania i pisania, umiejętności rozumowania matematycznego oraz umiejętności cyfrowych, a także kontynuowania przez nie uczenia się we własnym tempie w celu osiągnięcia kwalifikacji na poziomie szkoły średniej II stopnia prowadzących do uzyskania szerszego zakresu umiejętności. Narzędzia samooceny ujęte w ramach Europass będą korzystne dla grupy docelowej gwarancji umiejętności.

Usługi świadczone za pośrednictwem ram Europass pomagają poszczególnym osobom w przedstawianiu informacji na temat posiadanych umiejętności i kwalifikacji nabytych w ramach różnych ścieżek, w tym spoza formalnego systemu kształcenia i szkolenia (na przykład w ramach pracy z młodzieżą, wolontariatu, uczenia się opartego na pracy, praktyk). Niniejszy wniosek jest zatem również zgodny z zaleceniem Rady z dnia 20 grudnia 2012 r.[9] w sprawie walidacji uczenia się pozaformalnego i nieformalnego, w którym zachęca się państwa członkowskie do wdrożenia rozwiązań dotyczących walidacji uczenia się poza formalnym systemem kształcenia i szkolenia.

Użytkownicy często wykorzystują ramy Europass do przedstawiania informacji dotyczących posiadanych umiejętności i kwalifikacji w celu znalezienia zatrudnienia. Sieć EURES (Europejskie Służby Zatrudnienia) w formie ustanowionej rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/589[10] jest siecią służb zatrudnienia i mechanizmem automatycznego dopasowywania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy za pośrednictwem wspólnej platformy IT EURES. Aby zwiększyć wpływ obydwu usług, zapewnione zostaną synergie i współpraca między ramami Europass a siecią EURES. Niniejszy wniosek jest zgodny z przepisami rozporządzenia, w szczególności w kwestii stosowania europejskiej klasyfikacji umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO).

Niniejszy wniosek jest spójny z innymi niedawno wprowadzonymi politykami i inicjatywami dotyczącymi zatrudnienia, takimi jak zalecenia Rady w sprawie gwarancji dla młodzieży[11] i bezrobocia długotrwałego[12].

---

8 Wniosek dotyczący zalecenia Rady w sprawie ustanowienia gwarancji umiejętności, COM(2016) 382.

9 Dz.U. C 398 z 22.12.2012.

10 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/589 z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie europejskiej sieci służb zatrudnienia (EURES), dostępu pracowników do usług w zakresie mobilności i dalszej integracji rynków pracy oraz zmiany rozporządzeń (UE) nr 492/2011 i (UE) nr 1296/2013 (Dz.U. L 107 z 22.4.2016, s. 1).

11 Zalecenie Rady z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie ustanowienia gwarancji dla młodzieży: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/ALL/?uri=CELEX%3A32013H0426%2801%29

12 Dz.U. C 67 z 20.2.2016.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Usługi w zakresie umiejętności i kwalifikacji mają na celu wspieranie szans na zatrudnienie i mobilności pomiędzy zawodami, sektorami, regionami i granicami za sprawą większej przejrzystości, porównywalności i większego zrozumienia umiejętności i kwalifikacji danej osoby. Mogą one stanowić pomoc dla obywateli UE, którzy zdecydują się na przeprowadzkę poza UE (w tym w przypadku gdy nabywają oni później umiejętności i kwalifikacje w państwach trzecich), oraz obywateli państw trzecich, którzy przeprowadzają się do UE lub już mieszkają w UE. W obecnym kontekście wzrostu napływu ludności do UE i odpływu ludności z UE ramy Europass są spójne z inicjatywami UE związanymi z Europejskim programem w zakresie migracji oraz z unijnym planem działania na rzecz integracji obywateli państw trzecich[13]. Informacje publikowane w internecie w kilku językach i wsparcie zapewniane na szczeblu krajowym mogą przyczynić się do integracji obywateli państw trzecich.

Dzięki udostępnieniu bardziej przyjaznych dla użytkownika narzędzi i zachęcaniu do większej synergii i lepszej współpracy w zakresie świadczenia praktycznych usług dotyczących umiejętności i kwalifikacji, tak aby lepiej wspierać poszczególne osoby, realizowany jest cel decyzji, której dotyczy niniejszy wniosek, mianowicie dotarcie do szerokiego kręgu użytkowników, w tym użytkowników o niskich kwalifikacjach, bezrobotnych i migrantów, co przyczyni się do włączenia społecznego.

Internet i technologie cyfrowe zmieniają świat. Dzięki zapewnieniu lepszego dostępu do usług ramy Europass są również zgodne z unijną strategią jednolitego rynku cyfrowego[14], która służy zapewnieniu lepszego dostępu do towarów i usług internetowych konsumentom i przedsiębiorcom w całej Europie.

2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ

- **Podstawa prawna**

Proponowaną podstawą prawną jest art. 165 i 166 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE).

Dokumentowanie i wymiana informacji dotyczących umiejętności i kwalifikacji mają na celu korzystaniu z możliwości kształcenia i szkolenia, wspieraniu decyzji dotyczących kariery, znajdowaniu możliwości zatrudnienia i wspieraniu mobilności.

Art. 165 stanowi, że Unia przyczynia się do rozwoju edukacji o wysokiej jakości, poprzez zachęcanie do współpracy między państwami członkowskimi oraz, jeśli jest to niezbędne, poprzez wspieranie i uzupełnianie ich działalności. Działanie Unii zmierza do między innymi rozwoju wymiany informacji i doświadczeń w kwestiach wspólnych dla systemów edukacyjnych państw członkowskich.

Art. 166 stanowi, że Unia urzeczywistnia politykę kształcenia zawodowego, która wspiera i uzupełnia działanie państw członkowskich. Działanie Unii zmierza do między innymi poprawy kształcenia zawodowego wstępnego i ustawicznego w celu ułatwienia integracji

[13] COM(2016) 377 final.

[14] Strategia jednolitego rynku cyfrowego dla Europy, COM(2015) 192 final.

zawodowej i reintegracji z rynkiem pracy oraz do rozwoju wymiany informacji i doświadczeń w kwestiach wspólnych dla systemów kształcenia państw członkowskich.

Ponieważ polityka kształcenia i szkolenia zawodowego leży w gestii państw członkowskich, artykuły te wykluczają harmonizację przepisów prawnych i regulacji państw członkowskich.

W obu artykułach stwierdzono, że Unia i państwa członkowskie sprzyjają współpracy z państwami trzecimi oraz z organizacjami międzynarodowymi właściwymi w dziedzinie edukacji i sportu [art. 165 ust. 3] i kształcenia zawodowego [art. 166 ust. 3].

- **Pomocniczość**

Niniejszy wniosek jest zgodny z zasadą pomocniczości, ponieważ wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich.

Gdyby kwestią narzędzi i usług dotyczących umiejętności i kwalifikacji zajęto się wyłącznie na szczeblu krajowym, ich zakres pozostałby ograniczony, a potencjał synergii z istniejącymi usługami nie zostałyby całkowicie wykorzystany zarówno na szczeblu UE, jak i na szczeblu krajowym. W ramach działania na szczeblu UE dostępna jest platforma niezbędna dla zachowania spójności i lepszego zrozumienia różnych systemów i kwalifikacji przez różne państwa i zainteresowane strony. Ostatecznie umożliwi to dokonywanie lepszych wyborów, łatwiejszy dostęp do wysokiej jakości informacji i stworzy nowe możliwości, co przyczyni się do lepszej alokacji zasobów na szczeblu UE.

Jeżeli chodzi o praktyczne usługi oferowane w terenie na szczeblu krajowym za pośrednictwem centrów, przepisy dotyczące uproszczenia i ściślejszej współpracy zaproponowane w decyzji są zgodne z zasadą pomocniczości. Wniosek ma na celu ustanowienie jednego głównego łącznika i zarazem głównego beneficjenta finansowania ze środków UE w każdym państwie, pełniącego rolę koordynacyjną w odniesieniu do kwestii związanych z umiejętnościami i kwalifikacjami, korzystającego z doświadczeń państw członkowskich, oraz nie zawiera żadnego przepisu narzucającego państwom członkowskim (państwom uczestniczącym) rozwiązania w zakresie wdrażania i koordynacji.

- **Proporcjonalność**

Środki proponowane w zmianie decyzji w sprawie Europass nie oznaczają wzrostu wydatków w zakresie działań UE wykraczającego poza to, co jest konieczne. Środki są proporcjonalne do celów, jakie należy osiągnąć.

Proponowane działania dotyczą opisanych w niniejszym wniosku istniejących instrumentów, w związku z czym są proporcjonalne do osiągnięcia celów.

Zmiana decyzji w sprawie Europass jest zasadniczo podyktowana koniecznością aktualizacji tej decyzji oraz ustanowionych w niej ram, tak aby spełniały one bieżące zmieniające się potrzeby oraz aby były na tyle elastyczne, żeby można było w przyszłości uwzględnić możliwy postęp technologiczny oraz zmiany w kształceniu i szkoleniu, w społeczeństwie i na rynku procy, oraz aby uniknąć dalszych zmian w krótkiej perspektywie. Wniosek ma w szczególności na celu przystosowanie decyzji do zmieniających się praktyk na rynku pracy dotyczących m.in. publikacji ofert pracy, dokumentów aplikacyjnych, ocen umiejętności i rekrutacji, które coraz częściej prowadzi się za pośrednictwem internetu. Przy zapewnianiu przydatnych narzędzi i usług należy uwzględnić również zaangażowanie różnorodnych

podmiotów świadczących usługi w zakresie kształcenia i szkolenia oraz stosowanie cyfrowych technologii i platform.

- **Wybór instrumentu**

Instrumentem będzie decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady uchylająca obowiązującą decyzję nr 2241/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

3. WYNIKI OCEN *EX POST*, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW

- **Oceny *ex post* / kontrole sprawności obowiązującego prawodawstwa**

Przeprowadzono dwie oceny ram Europass – w latach 2008 i 2013. W drugiej ocenie, obejmującej lata 2008–2012, potwierdzono, że dzięki dokumentom Europass istnieje potencjał dla ułatwienia mobilności oraz że mogą one służyć jako przydatne narzędzia dla osób, które są zainteresowane pracą lub studiami za granicą. Dokumenty Europass mogą zapewniać świadczenie usług na rzecz pracodawców i stały się one niezmiernie istotne dla osób bezrobotnych. Europass odgrywa również ważną rolę w przypadku mobilności wewnątrz państwa (40 % przebadanych użytkowników przemieszczało się wewnątrz państwa) i faktycznie dokumenty są w powszechnym użytku w niektórych państwach, takich jak Włochy i Hiszpania.

W ocenie stwierdzono jednak również, że należy uprościć Europass, w większym stopniu ukierunkować go na cele i zwiększyć jego aktualność. Należy usprawnić synergie między Europass a innymi europejskimi inicjatywami, w szczególności usługami w zakresie poradnictwa i informacji. Należy w większym stopniu usprawnić usługi w zakresie informacji i interaktywne narzędzia dotyczące umiejętności i kwalifikacji, jak również różne europejskie sieci centrów krajowych świadczących powiązane usługi wsparcia. Integrowanie istotnych danych z innych istniejących narzędzi UE powinno być łatwe. Należy poprawić interoperacyjność między narzędziami Europass a narzędziami UE, np. w przypadku narzędzi stosowanych do celów dopasowania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy.

W ocenie podkreślono również, że dokumenty Europass nie zmieniły się tak, by pozwalały na opis różnych rodzajów uczenia się i umiejętności, takich jak umiejętności nabywane w ramach uczenia się pozaformalnego lub nieformalnego. W ocenie uznano również, że warto uwzględnić korzyści, jakie niesie ze sobą połączenie Europass-Suplementu do Dyplomu (dokumentu, w którym wyjaśnione są charakter, stopień, kontekst i status kwalifikacji nabytych w ramach szkolnictwa wyższego) z Europass-Suplementem do Świadectwa (podobnym dokumentem wydawanym w przypadku szkolenia zawodowego) w jeden dokument.

Decyzja, której dotyczy niniejszy wniosek, ma stanowić odpowiedź na te kwestie.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

W 2014 r. przeprowadzono konsultacje społeczne w związku z przygotowywaniem inicjatywy znanej wówczas pod nazwą „europejski obszar umiejętności i kwalifikacji”[15]. W ramach konsultacji zajęto się kwestią skuteczności istniejących narzędzi i usług. W 2014 r. przeprowadzono specjalne badanie Eurobarometru[16] dotyczące tej samej inicjatywy, a także publicznego postrzegania skuteczności narzędzi i usług.

W ramach konsultacji społecznych ustalono, że obecnie w obszarze narzędzi internetowych w zakresie umiejętności i kwalifikacji istnieje znaczna możliwość poprawy. Wykazano również silne poparcie dla połączenia dokumentów Europass. Zgodnie z wynikami istniało potencjalne zainteresowanie utworzeniem „punktu kompleksowej obsługi” zapewniającego zintegrowane usługi obejmujące cały zakres europejskich usług w zakresie możliwości edukacyjnych, poradnictwa zawodowego i przejrzystości kwalifikacji. Ponadto stwierdzono, że obecne narzędzia dotyczące przejrzystości nie są w pełni dostosowane do uwzględniania wyników cyfrowego uczenia się.

W 2016 r. Komisja przeprowadziła kilka ukierunkowanych konsultacji[17] w sprawie niniejszego wniosku dotyczącego zmiany decyzji w sprawie Europass. Partnerzy społeczni i sieci centrów krajowych (krajowe punkty koordynacyjne EQF – krajowe punkty kontaktowe, Krajowe Centra Europass i centra Euroguidance) odpowiedziały w szczególności na te elementy wniosku, które dotyczą usprawnienia i utworzenia krajowych punktów koordynacji umiejętności.

Partnerzy społeczni zgodzili się co do wyzwania, jakie stwarza obecne rozdrobnienie usług dotyczących umiejętności i kwalifikacji, i wyrazili duże zadowolenie z pomysłu większej integracji i synergii zarówno pomiędzy narzędziami internetowymi, jak i pomiędzy usługami krajowymi. Partnerzy społeczni wskazali również potrzebę utworzenia ściślejszych powiązań z krajowymi agencjami i centrami monitorowania umiejętności prowadzonymi przez rządy krajowe i samych partnerów społecznych. Ramy Europass są zasadniczo doceniane jako narzędzie, z którego mogą bezpośrednio korzystać indywidualne osoby; w szczególności Europass-CV jest dobrze znanym i powszechnie stosowanym wspólnym formatem, który przyczynia się do większej przejrzystości i lepszego zrozumienia. Europass-Suplement do Dyplomu wydawany przez instytucje szkolnictwa wyższego i opracowany przez Komisję Europejską, Radę Europy i UNESCO jest powszechnie stosowany w 48 państwach uczestniczących w procesie bolońskim. W ramach tego procesu trwają prace nad zmianą Europass-Suplementu do Dyplomu, aby zapewnić, że będzie on odzwierciedlał ostatnie zmiany w szkolnictwie wyższym i aby był odpowiedni dla studentów i pracodawców. Należy również wprowadzić ulepszenia do Europass-Suplementu do Świadectwa. W zwiększaniu widoczności i rozpowszechnianiu stosowania obu suplementów pomóc mogłyby wysiłki na rzecz spójnego traktowania pewnych elementów dotyczących tych dwóch dokumentów.

Jednym z głównych wyników konsultacji z centrami Europass, krajowymi punktami kontaktowymi EQF i siecią Euroguidance była potrzeba większego skupienia się na problemach poradnictwa, których nie można odpowiednio rozwiązać przy pomocy

[15] Konsultacje społeczne w sprawie „europejskiego obszaru umiejętności i kwalifikacji”: http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/more_info/consultations/skills_en.htm

[16] Specjalne badanie Eurobarometru 417: Europejski obszar umiejętności i kwalifikacji – sprawozdanie, czerwiec 2014 r.: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_417_en.pdf

[17] Partnerzy społeczni, sieci polityki (centra Europass, krajowe punkty kontaktowe EQF, sieć Euroguidance), społeczeństwo obywatelskie.

internetowych narzędzi i usług, lecz które wymagają fizycznej obecności osób i bezpośredniego kontaktu z nimi. Centra zwróciły się również o uproszczenie procedur administracyjnych i planowanie dla dłuższych okresów w porównaniu z obecną roczną praktyką. Pozostawałoby to w zgodzie z wnioskiem Komisji dotyczącym uproszczenia operacji i finansowania tych sieci polityki. Niektóre centra poruszyły również konkretne kwestie, twierdząc, że wyznaczenie krajowych punktów koordynacji umiejętności nie powinno nieść za sobą wymogu przejęcia działania lub połączenia w jedno obecnych centrów Europass, krajowych punktów kontaktowych EQF i centrów Euroguidance na szczeblu krajowym, i przypominając, że organizacja świadczenia usług na szczeblu krajowym podlega zasadzie pomocniczości. W tym kontekście niektóre państwa członkowskie wolałyby utrzymać obecną sytuację, w której te sieci są w większości odrębnymi podmiotami, które mogą podlegać różnym instytucjom ich administracji. Komisja wyjaśniła, że celem tej części wniosku jest uproszczenie rozwiązań administracyjnych i koordynacyjnych między szczeblem krajowym a europejskim, co z kolei umożliwi państwom członkowskim podjęcie działania na rzecz wspólnego świadczenia usług dla osób fizycznych. W każdym państwie członkowskim wyznaczono by głównego beneficjenta finansowania ze środków UE i stanowiłby on główny łącznik z Komisją w związku z działaniami prowadzonymi w danym momencie przez krajowe punkty koordynacyjne EQF, Krajowe Centra Europass i centra Euroguidance. Ma to już miejsce w szeregu państw[18]. Wniosek ma się przyczynić do stworzenia większych możliwości pod względem bardziej strategicznego wykorzystania środków finansowych przez usługi krajowe przez dłuższy okres finansowania, lecz podejmowanie wszelkich decyzji dotyczących ustaleń w zakresie wdrażania i koordynacji na szczeblu krajowym pozostawiono państwom członkowskim.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

W 2015 r. przeprowadzono badanie mające na celu zebranie informacji na temat siedmiu portali związanych z umiejętnościami i kwalifikacjami i przeanalizowanie ich (EURES, Europass, ESCO, możliwości edukacyjne i kwalifikacje w Europie, ENIC-NARIC, panorama umiejętności UE i Portal Młodzieżowy). Celem badania było lepsze zrozumienie wyzwań, przed którymi stoją użytkownicy docelowi lub zainteresowane strony. Dzięki analizie uzyskano pierwszy przegląd możliwych rozwiązań służących osiągnięciu większej komplementarności i synergii między różnymi internetowymi narzędziami i usługami.

- **Ocena skutków**

Nie przeprowadzono oceny skutków. Przy opracowywaniu wniosku rozważono cztery warianty, które bazują na istniejących narzędziach i usługach UE dotyczących umiejętności i kwalifikacji i mają na celu ich przystosowanie, usprawnienie i aktualizację oraz zapewnienie lepszej koordynacji i większej synergii. Warianty te nie mają istotnych konsekwencji operacyjnych dla państw członkowskich i innych zainteresowanych stron. Warianty te, przedstawione poniżej, nie wykluczają się wzajemnie i można je zatem rozważać zarówno odrębnie, jak i łącznie.

Wariant 1 – Rozszerzenie dokumentacji i poprawa obecności w internecie

[18] Obecnie w 12 państwach jeden podmiot prowadzi wszystkie krajowe centra, w 17 państwa dwa podmioty prowadzą wszystkie centra, a w 7 państwach istnieją trzy różne podmioty zarządzające centrami – EACEA, 2016 r.

Wariant ten obejmowałby rozszerzenie i uproszczenie istniejących narzędzi dokumentacyjnych służących prezentacji umiejętności i kwalifikacji, jak również poprawę jakości pod względem ich obecności w internecie. Narzędzia dokumentacyjne nadal działałyby niezależnie, bez tworzenia synergii z innymi powiązanymi narzędziami i usługami.

Wariant 2 – Lepsza integracja usług

Wariant ten oznaczałby usprawnienie odpowiednich narzędzi i usług UE dotyczących umiejętności i kwalifikacji (Europass, panoramy umiejętności UE, portalu możliwości edukacyjnych i kwalifikacji w Europie) w celu zaoferowania bardziej zintegrowanej usługi odpowiadającej na potrzeby użytkowników w zakresie umiejętności i kwalifikacji w spójny i jasny sposób. Uproszczenie i rozszerzenie narzędzi dokumentacyjnych służących prezentacji umiejętności i kwalifikacji wyglądałaby tak jak w wariancie 1, z tym że oprócz narzędzi dokumentacyjnych informacje dostarczane w ramach panoramy umiejętności UE i portalu możliwości edukacyjnej i kwalifikacji w Europie byłyby zintegrowane w ramach Europass. Integracja szerszego zestawu narzędzi i usług pozwoliłaby na uproszczenie informacji prezentowanych użytkownikom. ESCO służyłoby jako źródło wspólnej terminologii do opisywania umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów. Użytkownicy mieliby dzięki temu lepszy dostęp do informacji, które z kolei byłyby przedstawione w bardziej klarowny sposób. Integracja narzędzi i usług w ramach Europass działałaby jako wsparcie ich promocji, służyłaby poszerzeniu wiedzy i stanowiła zachętę do korzystania z tych narzędzi i usług.

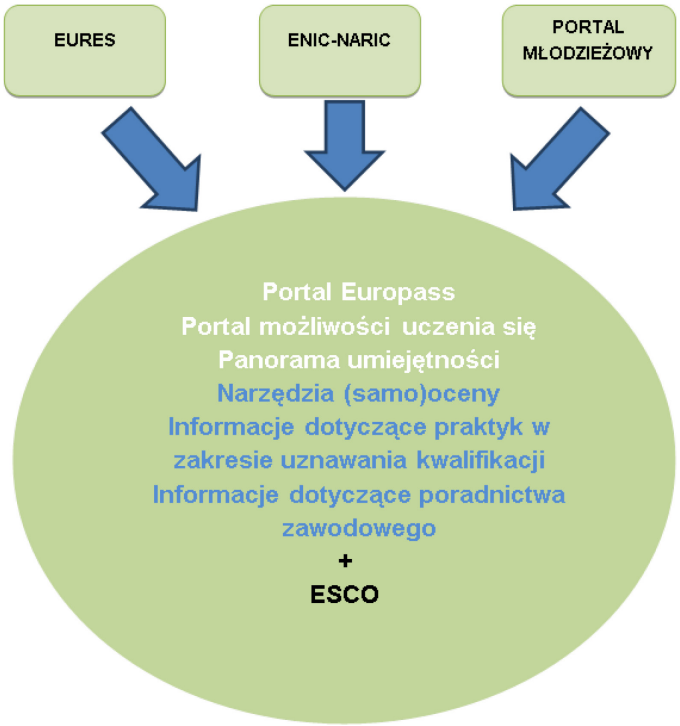
Wariant 3 – Lepsza koordynacja sieci wsparcia

Wariant ten obejmowałby ustanowienie jednego punktu koordynacji na szczeblu krajowym służącego koordynacji działań związanych aktualnie z Krajowymi Centrami Europass, krajowymi punktami koordynacyjnymi EQF i centrami Euroguidance. W każdym państwie członkowskim wyznaczono by głównego beneficjenta finansowania ze środków UE i zarazem głównego łącznika z Komisją w związku z działaniami prowadzonymi obecnie przez centra krajowe, bez uszczerbku dla jakichkolwiek ustaleń krajowych w zakresie wdrażania i koordynacji. Punkt koordynacyjny w każdym państwie usprawniłby i uprościł działanie centrów krajowych i mógłby również wspierać ściślejsze współdziałanie usług, aby poprawić przejrzystość i zrozumienie umiejętności i kwalifikacji oraz wspierać uczenie się przez całe życie i poradnictwo zawodowe na szczeblu krajowym. Punkt koordynacyjny mógłby również służyć jako punkt centralny w odniesieniu do innych powiązanych usług takich jak usprawnienie gromadzenia informacji na temat umiejętności.

Wariant 4 – Lepsza interoperacyjność narzędzi

Zgodnie z tym wariantem Europass służyłby jako wsparcie w przedstawianiu i integrowaniu istotnych danych z innych istniejących narzędzi UE w postaci powiązanych otwartych danych lub otwartych formatów lub standardów w celu wsparcia lepszej interoperacyjności różnych narzędzi, usług i źródeł danych, w tym narzędzi i usług osób trzecich, np. na rynku pracy. ESCO byłoby wykorzystywane jako źródło wspólnej terminologii służącej wsparciu tego zadania. Wariant ten pozwoliłby tym osobom na lepsze wykorzystanie danych do różnych celów, w tym do celów dopasowywania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy, i posłużyłby dopasowywaniu narzędzi i usług Europass do zmieniających się cyfrowych tendencji.

Ewentualna konfiguracja integracji usług, powiązań i synergii z innymi narzędziami wyglądałaby następująco:



Strzałki symbolizują synergie lub powiązania, jakie należy ustanowić z zintegrowanymi usługami. Biały kolor oznacza istniejące portale; niebieski oznacza nowe cechy narzędzia. ESCO byłoby wykorzystywane jako źródło wspólnej terminologii.

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy. Niniejszy wniosek nie wiąże się z REFIT.

Chociaż we wniosku skupiono się głównie na modernizacji i usprawnianiu ram Europass, skutkiem osiągniętych synergii będzie uproszczenie szeregu narzędzi i usług UE utworzonych przez lata w ramach działań *ad hoc* niekoniecznie opartych na podstawie prawnej. Tego rodzaju uproszczenie powinno zwiększyć skuteczność i przydatność usług i narzędzi.

Niniejszy wniosek jest opracowany tak, by w pełni uwzględniać możliwości internetu, i przedstawiono w nim rozwiązania zarówno na użytek cyfrowego, jak i fizycznego środowiska.

- **Prawa podstawowe**

W Unii Europejskiej prawo do ochrony danych osobowych jest zagwarantowane w art. 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Ilekroć środki przewidziane w niniejszej decyzji wiążą się z przetwarzaniem danych osobowych, muszą być wdrażane zgodnie z prawem Unii dotyczącym ochrony danych osobowych, w szczególności z dyrektywą 95/46/WE w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i

swobodnego przepływu tych danych[19] i z krajowymi środkami wykonawczymi do tej dyrektywy oraz z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych[20].

Dyrektywa 95/46/WE zostanie zastąpiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)[21], które wejdzie w życie od dnia 25 maja 2018 r.

4. WPŁYW NA BUDŻET

Większość narzędzi wchodzących w zakres decyzji, której dotyczy niniejszy wniosek, już istnieje i są one finansowane przez Unię. Skutki finansowe inicjatywy są związane głównie z rozwijaniem technologii informacyjnej, hostingiem i kosztami utrzymania usług opartych na stronach internetowych na szczeblu UE.

Opracowanie szerzej zakrojonej usługi internetowej, jak zaproponowano w ramach inicjatywy, zostanie sfinansowane ze środków unijnych. W perspektywie krótkoterminowej konieczne będą pewne początkowe inwestycje w nowe rozwiązania informatyczne służące do opracowania nowej europejskiej platformy internetowej, ale na szczeblu unijnym nie powinny wystąpić żadne nieoczekiwane koszty. Poziom wymaganych inwestycji będzie zależał od podejmowanych decyzji technicznych w zakresie rozwiązań informatycznych. Program prac Erasmus+ na 2016 r. obejmuje działania zmierzające do opracowania usług internetowych dotyczących umiejętności i kwalifikacji; na realizację tej inwestycji przewidziano kwotę w wysokości 2 500 000 EUR. Państwa członkowskie ani państwa uczestniczące nie odczują żadnych skutków finansowych wynikających z realizacji tych prac rozwojowych. Zostanie do nich skierowana prośba o dalsze dostarczanie informacji – działanie to otrzyma wsparcie z budżetu Unii, jak to ma miejsce obecnie.

W perspektywie długoterminowej wszelkie początkowe inwestycje będą jednak równoważone przez oszczędności zgromadzone dzięki synergiom ustanowionym między istniejącymi narzędziami a osiągniętą w rezultacie wydajnością. Ponieważ usługi zostaną zintegrowane z nową platformą Europass, szereg platform powinno zniknąć. Powinno to pomóc w uzyskaniu znacznych oszczędności pod względem zasobów finansowych przede wszystkim dzięki integracji działań związanych z hostingiem, utrzymaniem, wsparciem różnych narzędzi informatycznych i działań w zakresie przekazywania informacji. Powinno to przynieść około 450 000 EUR rocznie.

Działania krajowych punktów kontaktowych EQF, Krajowych Centrów Europass i centrów Euroguidance są finansowane przez Komisję w ramach budżetu programu Erasmus+. Nie przewiduje się żadnej zmiany w okresie średnioterminowym w budżecie przydzielonym w ramach programu Erasmus+ na funkcjonowanie proponowanych krajowych punktów koordynacji umiejętności. W 2016 r. łączna kwota przydzielona na centra z budżetu Unii wyniosła 7 300 000 EUR. Istniejące przydziały środków budżetowych na szczeblu centrów

[19] Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.
[20] Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.
[21] Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1–88.

krajowych zostałyby zgrupowane w jednokrotny przydział na dane państwo, przyznawany jednemu beneficjentowi w danym państwie członkowskim na zasadzie wieloletniej. Stanowiłoby to uproszczenie procedur administracyjnych w zakresie sprawozdawczości, a wieloletnie finansowanie pozwoliłoby na bardziej strategiczne planowanie i wykorzystanie zasobów finansowych w porównaniu z obecną roczną praktyką. Państwa członkowskie mogą być zasadniczo w stanie zabezpieczyć swoje oszczędności dzięki ograniczeniu kosztów administracyjnych związanych z zarządzaniem sprawozdawczością i finansowaniem dwóch lub trzech odrębnych centrów. W porównaniu z obecną sytuacją ustanowienie krajowych punktów koordynacji umiejętności jako takie nie będzie miało w tym kontekście żadnego wpływu na budżet.

5. ELEMENTY FAKULTATYWNE

- **Plany wdrażania i ustalenia dotyczące monitorowania, oceny i sprawozdawczości**

Planuje się przeprowadzanie oceny co pięć lat. Komisja we współpracy z państwami członkowskimi będzie w stosownych przypadkach przedkładać sprawozdanie z postępów we wdrażaniu.

- **Dokumenty wyjaśniające (w przypadku dyrektyw)**

Nie dotyczy.

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

W **preambule** przedstawiono pokrótce obecne ramy Europass oraz opisano ich powiązania i komplementarność z innymi narzędziami i usługami dotyczącymi umiejętności i kwalifikacji, szczególnie z narzędziami i usługami związanymi z informacjami dotyczącymi możliwości edukacyjnych i kwalifikacji oraz gromadzeniem informacji na temat umiejętności.

Pomimo pewnych istotnych osiągnięć wciąż istnieje szereg problemów związanych z narzędziami i usługami dotyczącymi umiejętności i kwalifikacji. Wynikają one głównie z przemian, jakie zaszły w ostatnich latach, w szczególności z procesów zmian na rynku pracy oraz z nowych form i środowisk kształcenia i szkolenia. Zmiany te wymagają nowych formatów przedstawiania umiejętności, kwalifikacji i doświadczeń oraz nowych sposobów przekazu i wymiany informacji.

Technologia informacyjna zmieniła sposób funkcjonowania rynku pracy, ale ramy Europass i inne narzędzia UE niekoniecznie dotrzymywały tempa tym zmianom. Po pierwsze, nie zawsze możliwe jest przystosowanie ich do nowych tendencji, takich jak media społecznościowe, urządzenia mobilne, analiza dużych zbiorów danych i *web crawling*. Obecne ramy Europass ustanowione decyzją nr 2241/2004/WE mają ograniczony zakres i elastyczność, gdyż skupiają się na dokumentach i wzorach, które nie są już zgodne z obecnymi tendencjami lub z kierunkiem internetowych narzędzi i usług. Pomimo pewnych zmian taki brak dalej idących innowacji utrudnia korzystanie z tych narzędzi i sprawia, że są one mniej atrakcyjne.

Po drugie, narzędzia UE nie są wystarczająco ze sobą powiązane, aby umożliwić dopasowywanie, ponowne wykorzystywanie i zintegrowanie danych pochodzących z różnych źródeł lub interoperacyjność z innymi narzędziami stworzonymi na rynku pracy. Na przykład

w przypadku osób poszukujących pracy różnorodność narzędzi służących dokumentowaniu umiejętności i różnorodność systemów, formatów i języków stosowanych do rejestracji wolnych miejsc pracy przeszkadzają w automatycznym dopasowaniu CV potencjalnych kandydatów do dostępnych ofert.

Dlatego też konieczne są nowe ramy obejmujące narzędzia i informacje charakteryzujące się większym stopniem reagowania, służące do celów uczenia się i zatrudniania, w tym gromadzenia informacji na temat umiejętności, które zapewnią lepszą synergię z innymi stosownymi usługami, takimi jak EURES, w celu wzajemnego zwiększania roli każdej z usług.

W decyzji, której dotyczy niniejszy wniosek, ujęto również kwestię funkcjonowania usług wsparcia na szczeblu krajowym powiązanych z narzędziami i usługami związanymi z Europass, a także EQF i Euroguidance.

W **art. 1** określono zakres nowych ram Europass, które powinny zapewnić usługi dokumentowania umiejętności i kwalifikacji, oferować możliwości (samo)oceny umiejętności; zapewniać stosowne informacje i wsparcie w zakresie opracowywania standardów otwartych, aby umożliwić łatwiejszą wymianę informacji między różnymi narzędziami i systemami.

W **art. 2** przedstawiono wykaz definicji terminów stosowanych w niniejszej decyzji.

Szczegółowy opis udoskonalonej usługi oferowanej w nowych ramach Europass przedstawiono w **art. 3**.

Obecnie ramy Europass skupiają się na dokumentacji umiejętności i zapewniają zestaw przyjętych wzorów dokumentów, w tym dobrze znane Europass-CV, które można wypełnić online i offline oraz wydrukować. Za sprawą niniejszego wniosku Europass-CV nadal będzie stanowiło kluczowy element ram; przekształci się jednak ono z tradycyjnego „dokumentu" sporządzanego według ustalonego wzoru w bardziej elastyczne narzędzie. Narzędzie CV umożliwi prezentację różnego rodzaju danych osobowych oraz informacji dotyczących umiejętności i kwalifikacji, które będzie można w razie potrzeby w łatwy sposób reorganizować i łączyć w różnorodnych obszarach i formatach. W ten sposób łatwiej będzie dostosować CV do różnych potrzeb osób uczących się i osób poszukujących pracy oraz do różnych sytuacji, w których takie osoby mogą się znaleźć na różnych etapach życia zawodowego i osobistego. CV zachowałoby swoje tradycyjne cechy, aby można je było w prosty sposób edytować i drukować, użytkownicy będą mieli jednak również możliwość przedstawienia swoich umiejętności i kwalifikacji za pomocą innych, mniej tradycyjnych formatów, w tym wizualizacji. Będą mogli czerpać większe korzyści z zalet mediów społecznościowych, aplikacji mobilnych i narzędzi dopasowywania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy. Takie samo podejście zostanie przyjęte w przypadku każdego z dokumentów Europass, aby zagwarantować, że będą one odpowiednie, że będzie można je dostosować i zamieścić w nich odpowiednie dane oraz że użytkownicy będą mieli do dyspozycji narzędzia, które zaspokoją ich potrzeby zarówno teraz, jak i w przyszłości.

Dzięki ramom Europass użytkownicy będą również mieli możliwość samooceny swoich umiejętności, np. umiejętności cyfrowych, za pośrednictwem narzędzi internetowych udostępnionych na szczeblu UE oraz włączenia danych z innych narzędzi samooceny na szczeblu UE, np. Youthpass. Wszystkie te narzędzia umożliwią łatwiejsze i jednakowe zrozumienie koncepcji i wyników zarówno przez poszczególne osoby, jak i te jednostki, które

starają się ocenić i zrozumieć umiejętności. Tego typu narzędzi nie przewidziano w obecnych ramach poza ramami referencyjnymi służącymi ocenie umiejętności językowych powiązanych z dokumentami Europass.

Wraz z narzędziami służącymi dokumentacji i (samo)ocenie proponowane ramy zapewnią również stosowne informacje dotyczące kwalifikacji, możliwości edukacyjnych, placówek poradnictwa zawodowego, praktyk w zakresie uznawania kwalifikacji i gromadzenia informacji na temat umiejętności. Informacje takie będą dostępne dla użytkowników w prosty i bezproblemowy sposób, aby zapewnić im lepsze wsparcie w dokonywaniu wyborów dotyczących uczenia się i kariery zawodowej. Obecne ramy nie zapewniają użytkownikom dostępu do takich informacji. Zgromadzenie takich danych w jednej lokalizacji i stosowanie wspólnej terminologii (w kilku językach) umożliwi użytkownikom łatwiejsze znalezienie poszukiwanych treści.

Dzięki zmienionym ramom Europass użytkownicy będą mieli możliwość rozwoju i stosowania standardów otwartych służących lepszej wymianie danych w formie elektronicznej dotyczących umiejętności i kwalifikacji oraz lepszemu udostępnianiu takich danych.

W decyzji zdefiniowano ramy ogólne, ale nie ustanowiono żadnego zestawu formatów ani wzorów dokumentacji umiejętności, które obowiązują obecnie. Zapewni to niezbędną elastyczność usług w dostosowywaniu ich do przyszłych zmian potrzeb i postępu technologicznego.

W **art. 4** ustanowiono główne zasady, które służą za inspirację dla nowych ram. Zapewnią one w szczególności przejrzystość w zakresie uczenia się i umiejętności nabytych w różnych warunkach (formalnych, pozaformalnych i nieformalnych). Zmienione ramy Europass będą uwzględniać poziomy kwalifikacji, jak wskazano w europejskich ramach kwalifikacji, aby informacje dotyczące kwalifikacji w różnych państwach (zarówno państwach członkowskich UE, jak i państwach spoza UE) były bardziej przejrzyste i w większym stopniu porównywalne.

Zastosowanie standardów otwartych umożliwi interoperacyjność usług. Wszelkie zmiany wprowadzone w kontekście niniejszej decyzji pozostaną bez uszczerbku dla decyzji podjętych w kontekście wdrażania rozporządzenia w sprawie EURES i uzupełnią wszelkie wprowadzone później zmiany techniczne.

Aby zmaksymalizować europejską wartość dodaną oraz zakres narzędzi i usług, Europass będzie dostępny we wszystkich językach urzędowych UE. Korzystanie z technologii i jej znaczenie oraz konieczność zapewnienia dostosowania do zmieniających się potrzeb ustanowiono w akcie prawnym.

W **art. 5** ustanowiono Europass-Suplement(-y) dotyczące Kwalifikacji. Artykuł ten stanowi dla podmiotów upoważnionych podstawę do dostarczania informacji na temat charakteru nabytych kwalifikacji za pośrednictwem standardowych dokumentów. W Europass-Suplemencie lub Suplementach dotyczących Kwalifikacji zostaną uwzględnione istniejące suplementy (Europass-Suplement do Dyplomu i Europass-Suplement do Świadectwa) przewidziane w decyzji nr 2241/2004/WE. W tym kontekście w artykule uznano wyraźnie potrzebę współpracy, w szczególności między Komisją a Radą Europy i UNESCO, które wspólnie opracowały Europass-Suplement do Dyplomu.

W **art. 6** ustanowiono europejską klasyfikację umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO) jako wspólny język odniesienia mający na celu wspieranie wymiany informacji i dokumentacji dotyczącej zawodów, umiejętności i kwalifikacji oraz wyszukiwanie lub porównywanie dokumentów w formie elektronicznej. Wprowadzenie wspólnej terminologii ułatwi operacje przeszukiwania i przyczyni się do lepszego wykorzystania istniejących technologii takich jak *web crawling*. Jest to szczególnie przydatne w kontekście poszukiwania pracy, dopasowywania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy, poszukiwania możliwości kształcenia i szkolenia, jak również poradnictwa zawodowego. Cechy te posłużą bezpośredniemu wsparciu usług oferowanych w ramach Europass. Pojęcie europejskiej klasyfikacji zawodów i umiejętności ujęto już w rozporządzeniu w sprawie EURES. Niniejsza decyzja daje możliwość formalnego ustanowienia ESCO, przede wszystkim z tego względu, że w rozporządzeniu w sprawie EURES uwzględniono wyłącznie dwa z trzech filarów ESCO: (i) zawody, (ii) wiedzę, umiejętności i kompetencję, a pominięto trzeci (kwalifikacje). Ponieważ faktycznie wykorzystuje się ESCO jako wspólną klasyfikację w EURES, formalne ustanowienie tej klasyfikacji w kontekście Europass umożliwiłoby przyjęcie aspektu kwalifikacji i zapewniłoby również jego uwzględnienie. Ponieważ decyzja w sprawie Europass opiera się na art. 165 i 166 dotyczących kształcenia i szkolenia i oczywiste jest, że celem ram jest uczenie się, stanowi to najwłaściwszy kontekst do wprowadzenia ESCO.

W **art. 7** skupiono się na wdrażaniu i monitorowaniu decyzji. Komisja będzie w szczególności monitorować skuteczność narzędzi i spójność informacji dostarczanych przez krajowe punkty koordynacji umiejętności.

W **art. 8** przedstawiono szczegółowo główne role państw członkowskich, w szczególności w związku z wyznaczaniem krajowego punktu koordynacji umiejętności i zarządzaniem krajowym punktem koordynacji umiejętności odpowiedzialnym za koordynację działań związanych z wdrażaniem decyzji w sprawie Europass i powiązane zadania związane z EQF, walidacją, gromadzeniem informacji na temat umiejętności i poradnictwem. Określono upoważnienie i zadania krajowych punktów koordynacji umiejętności. W artykule tym ustanowiono również kwestię dostarczania stosownych danych i dowodów dostępnych na szczeblu krajowym na użytek narzędzi Europass i w celu ich aktualizacji. Punkty koordynacji mają się stać głównymi beneficjentami finansowania ze środków UE i głównym łącznikiem z UE, natomiast wewnętrzne ustalenia w zakresie wdrożenia i kwestii organizacyjnych pozostawiono w gestii państw członkowskich i państw uczestniczących.

W **art. 9** wskazano, że środki przewidziane w niniejszej decyzji są realizowane zgodnie z prawem Unii dotyczącym ochrony danych osobowych. Obejmuje to prawo Unii dotyczące ochrony danych, które ma zastosowanie do państw członkowskich (krajowe środki wykonawcze do tego prawa) oraz do instytucji Unii, ponieważ Komisja również bierze udział w procesie przetwarzania danych. Ponieważ za pośrednictwem Europass dostarcza się, przetwarza i ewentualnie wymienia dane osobowe, użytkownicy muszą w szczególności mieć świadomość takiego przetwarzania oraz mieć możliwość wyrażenia na nie zgody i zwrócenia się o usunięcie ich danych osobowych.

Szczegóły oceny opisano w **art. 10**.

W **art. 11** przedstawiono wykaz państw, które mogą uczestniczyć w ramach. Pozostał on bez zmian w porównaniu z obowiązującą decyzją, ponieważ nie ma żadnych dowodów na konieczność jego rozszerzenia lub zawężenia. Informacje dotyczące umiejętności i kwalifikacji dostarczane za pośrednictwem ram będą jednak odnosiły się do większej liczby

państw i systemów kształcenia, aby uwzględnić napływ poszczególnych osób z innych części świata i odpływ osób do innych części świata.

W **art. 12** ustanowiono przepisy finansowe.

W **art. 13** uchyla się decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass). Mając na uwadze zmiany w treści i celu przewidziane w ramach nowego wniosku, poprzednią decyzję należy uchylić i zastąpić nowym aktem prawnym.

W **art. 14** określono dzień wejścia w życie decyzji.

2016/0304 (COD)

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie wspólnych ram mających na celu świadczenie lepszej jakości usług w zakresie umiejętności i kwalifikacji (Europass), uchylająca decyzję nr 2241/2004/WE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 165 i 166,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego[22],

uwzględniając opinię Komitetu Regionów[23],

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Podczas poszukiwania pracy lub podejmowania decyzji dotyczących przedmiotu i miejsca nauki lub studiów potrzebny jest dostęp do informacji dotyczących dostępnych możliwości, sposobów oceny swoich umiejętności i sposobów przedstawiania informacji dotyczących własnych umiejętności i kwalifikacji.

(2) Różnice językowe oraz różnice w zakresie definicji, formatów dokumentów, a także metod oceny i walidacji kwalifikacji stwarzają znaczne wyzwanie dla poszczególnych osób, pracodawców i właściwych organów. Problemy te występują przede wszystkim w przypadku przemieszczania się do innych państw, w tym państw trzecich, ale również przy szukaniu nowej pracy lub rozpoczynaniu nauki. Aby rozwiązać te problemy, konieczne są jasne informacje i wzajemne zrozumienie.

(3) Decyzją nr 2241/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[24] ustanowiono ramy mające na celu rozwiązanie tych problemów. Jej celem było osiągnięcie większej przejrzystości kwalifikacji i kompetencji za pośrednictwem portfolio dokumentów

[22] Dz.U. C z , s. .
[23] Dz.U. C z , s. .
[24] Dz.U. L 390 z 31.12.2004, s. 6.

znanego jako „Europass", który można wykorzystywać na zasadzie dobrowolności. Decyzją nr 2241/2004/WE ustanowiono również krajowe organy zwane Krajowymi Centrami Europass, zajmujące się wdrażaniem ram Europass.

(4) Aby osiągnąć swój główny cel, ramy Europass koncentrowały się na narzędziach służących dokumentowaniu umiejętności i kwalifikacji. Narzędzia te są obecnie powszechnie stosowane. W ramach swoich działań Krajowe Centra Europass oferują wsparcie i promują dokumentację umiejętności i kwalifikacji[25].

(5) Portfolio Europass obejmowało pięć wzorów dokumentów. Wzór Curriculum vitae Europass (CV) umożliwia uzupełnienie CV w ustandaryzowanym formacie. W ciągu dziesięciu lat utworzono w internecie ponad 60 mln Europass-CV. W dwóch wzorach suplementów do kwalifikacji, mianowicie w Europass-Suplemencie do Dyplomu[26] i Europass-Suplemencie do Świadectwa, podawane są informacje dotyczące treści i efektów uczenia się związanych z kwalifikacjami, a także informacje na temat systemu kształcenia w państwie przyznającym kwalifikacje. Paszport językowy Europass służy do opisywania umiejętności językowych. W dokumencie Europass-Mobilność opisuje się umiejętności nabyte za granicą podczas nauki lub pracy.

(6) Portfolio Europass jest jednak tylko jednym z wielu narzędzi i instrumentów wprowadzonych na szczeblu unijnym w celu poprawy przejrzystości i zrozumienia umiejętności i kwalifikacji.

(7) W zaleceniu Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (EQF)[27] – zwanych dalej „EQF" – ustanowiono wspólne ramy odniesienia mające pomóc indywidualnym osobom i organizacjom w porównywaniu różnych systemów kwalifikacji i ich poziomów.

(8) Portal możliwości edukacyjnych i kwalifikacji w Europie[28] zapewnia dostęp do informacji dotyczących możliwości uczenia się i kwalifikacji oferowanych w ramach różnych systemów kształcenia w Europie oraz informacji dotyczących porównania krajowych ram kwalifikacji przy pomocy EQF.

(9) Panorama umiejętności UE[29] dostarcza informacji na temat umiejętności odnoszących się do różnych zawodów i poszczególnych sektorów, w tym na temat zapotrzebowania i podaży na szczeblu krajowym.

(10) Komisja nadzorowała utworzenie ram europejskiej klasyfikacji umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO) jako wspólnego narzędzia językowego i operacyjnego na potrzeby kształcenia/szkolenia i pracy[30]. Zgodnie z ESCO kwestie

---

25 Druga ocena decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass), COM(2013) 899 final.

26 Europass-Suplement do Dyplomu wydają instytucje szkolnictwa wyższego zgodnie ze standardami uzgodnionymi przez Komisję Europejską, Radę Europy i UNESCO.

27 Dz.U. C 111 z 6.5.2008, s. 1.

28 https://ec.europa.eu/ploteus/

29 http://skillspanorama.cedefop.europa.eu/en

30 W strategii „Europa 2020" zapowiedziano, że Komisja rozpocznie prace nad takimi ramami, komunikat Komisji „EUROPA 2020 Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu", COM(2010) 2020 final.

istotne dla rynku pracy UE oraz kształcenia i szkolenia strukturyzuje się według trzech wzajemnie ze sobą powiązanych filarów: (i) zawodów; (ii) wiedzy, umiejętności i kompetencji; oraz (iii) kwalifikacji. Filary ESCO można uzupełnić pomocniczym słownictwem obejmującym powiązane obszary, takie jak kontekst pracy, dziedziny kształcenia i szkolenia lub sektory gospodarki.

(11) Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/589[31] ustanowiono Europejskie Służby Zatrudnienia (EURES) – sieć służb zatrudnienia i mechanizm automatycznego dopasowywania umiejętności osób do dostępnych ofert pracy za pośrednictwem wspólnej platformy IT EURES. Aby umożliwić wymianę i dopasowywanie umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy, mechanizm ten potrzebuje wspólnego i wielojęzycznego wykazu umiejętności, kompetencji i zawodów. Opracowując ESCO, Komisja zapewnia dostosowany do tego celu wielojęzyczny system klasyfikacji zawodów, umiejętności oraz kompetencji i kwalifikacji.

(12) W coraz większym stopniu procesy zachodzące na rynku pracy, takie jak publikacja ofert pracy, podań o pracę, ocen umiejętności i rekrutacji, prowadzone są za pośrednictwem internetu przy pomocy narzędzi korzystających z mediów społecznościowych, dużych zbiorów danych i innych technologii. Selekcją kandydatów zarządza się przy użyciu narzędzi i procesów, które wyszukują informacje na temat umiejętności i kwalifikacji nabytych w warunkach formalnych, nieformalnych i pozaformalnych.

(13) Coraz częściej oferowane są nowe formy i warunki kształcenia i szkolenia organizowanego przez różne podmioty, szczególnie za pośrednictwem wykorzystania cyfrowych technologii i platform. Podobnie umiejętności, doświadczenia i osiągnięcia w zakresie uczenia się uznaje się w różnych formach, takich jak cyfrowe odznaki. Są one również znane i wykorzystywane w przypadku umiejętności nabytych w drodze uczenia się pozaformalnego, np. w ramach pracy z młodzieżą.

(14) Coraz większą wagę przywiązuje się do umiejętności przekrojowych lub „miękkich", które można zastosować w różnych obszarach. Konieczne są narzędzia i poradnictwo dotyczące samooceny i przedstawiania tych oraz innych umiejętności, np. cyfrowych lub językowych.

(15) Tradycyjnie informacje dotyczące nabytych umiejętności i kwalifikacji przedstawia się w CV i dokumentach potwierdzających, takich jak certyfikaty lub dyplomy. Obecnie informacje dotyczące umiejętności i kwalifikacji przedstawia się również za pośrednictwem nowych narzędzi. Narzędzia takie ułatwiają prezentację umiejętności i kwalifikacji w różnych internetowych i cyfrowych formatach, wspierają również samoocenę umiejętności nabytych w różnych warunkach.

(16) Analiza wolnych miejsc pracy i innych tendencji na rynkach pracy jest powszechnie przyjętą praktyką służącą lepszemu gromadzeniu informacji na temat umiejętności w celu zrozumienia kwestii niedoboru wykwalifikowanej kadry i wykwalifikowanej siły roboczej, jak również niedopasowania kwalifikacji. Stosowanie technologii informacyjnej, np. *web crawling* i duże zbiory danych, przyczynia się do poprawy w

[31] Dz.U. L 107 z 22.4.2016, s. 1.

zakresie gromadzenia informacji na temat umiejętności, a zatem do rozwiązywania problemu niedopasowania umiejętności.

(17) Obecnie ukierunkowanie ram Europass na dokumentowanie jest zbyt ograniczone, aby odpowiedzieć na bieżące i przyszłe potrzeby. Aby użytkownicy mogli zaprezentować swoje umiejętności i kwalifikacje oraz podejmować decyzje dotyczące możliwości zatrudnienia i kształcenia, muszą mieć dostęp do odpowiednich informacji i narzędzi służących zrozumieniu umiejętności i kwalifikacji oraz narzędzi służących dokumentowaniu własnych umiejętności i kwalifikacji.

(18) Unijne narzędzia i usługi dotyczące umiejętności i kwalifikacji powinny dostosowywać się do zmieniających się praktyk i rozwoju technologii, aby zapewnić ich ciągłą adekwatność i przydatność dla użytkowników. Należy to osiągnąć m.in. dzięki zwiększeniu synergii między powiązanymi narzędziami i usługami, w tym narzędziami i usługami opracowanymi przez osoby trzecie, aby oferowane usługi były w większym stopniu spójne i skuteczne.

(19) W zmienionym podejściu w ramach Europass należy uwzględnić potrzeby wszystkich potencjalnych użytkowników, w tym osób uczących się, osób poszukujących pracy, pracowników, pracodawców, osób zajmujących się poradnictwem, publicznych służby zatrudnienia, partnerów społecznych, podmiotów świadczących usługi edukacyjne i szkoleniowe, organizacji ds. pracy z młodzieżą oraz osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki.

(20) Usługi należy świadczyć online na szczeblu unijnym. Usługi powinny również obejmować opracowanie i stosowanie standardów otwartych, schematów metadanych i zasobów semantycznych, aby ułatwić skuteczną wymianę informacji, odpowiednie środki weryfikacji autentyczności, aby zapewnić zaufanie do cyfrowych dokumentów, oraz informacje na temat umiejętności zawodowych i informacje ogólne. Ponadto usługi wsparcia na szczeblu krajowym powinny promować i zapewniać dostęp szerokiego grona użytkowników, w tym obywateli państw trzecich, do takich usług.

(21) Ramy Europass ustanowione decyzją nr 2241/2004/WE należy zatem zastąpić nowymi ramami, aby zaspokoić zmieniające się potrzeby.

(22) EURES jest siecią współpracy odpowiedzialną za wymianę informacji i ułatwianie interakcji między osobami poszukującymi pracy a pracodawcami. Zapewnia ona bezpłatną pomoc osobom poszukującym pracy, które chcą przeprowadzić się do innego państwa, oraz wspiera pracodawców, którzy chcą zatrudniać pracowników z innych państw. Aby zwiększyć wpływ obydwu usług, należy zapewnić synergie i współpracę między ramami Europass a siecią EURES.

(23) Wzór/wzory CV, w tym ustanowionego Europass-CV, i wzór/wzory Europass-Suplementu dotyczącego Kwalifikacji powinny stanowić część ram. Wzory należy udostępnić w internecie.

(24) Wyznaczenie krajowych punktów koordynacji umiejętności jako głównego łącznika i beneficjenta finansowania ze środków UE będzie stanowić wsparcie dla uproszczenia administrowania i sprawozdawczości i może przyczynić się do ściślejszej współpracy i lepszej koordynacji między służbami krajowymi, w tym istniejącymi Krajowymi Centrami Europass, krajowymi punktami koordynacyjnymi EQF i siecią Euroguidance bez uszczerbku dla rozwiązań krajowych w zakresie wdrażania i organizacji.

(25) Do przetwarzania danych osobowych na mocy niniejszej decyzji zastosowanie mają dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych wraz z środkami wykonawczymi do tych aktów.

(26) Uczestnictwo w nowych ramach powinno być otwarte dla państw przystępujących, państw należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, potencjalnych krajów kandydujących i krajów kandydujących do przystąpienia do Unii Europejskiej z uwagi na ich długotrwałe zainteresowanie i długotrwałą współpracę z UE w tym obszarze. Uczestnictwo powinno być zgodne z odpowiednimi przepisami wyszczególnionymi w instrumentach regulujących stosunki pomiędzy Unią a tymi państwami. Informacje dostarczane przy pomocy ram Europass w zakresie umiejętności i kwalifikacji będą pochodzić z szerszego spektrum państw i systemów kształcenia niż ma to miejsce w przypadku państw uczestniczących i będą odzwierciedlać ruchy migracyjne do innych części świata i z innych części świata.

(27) Komisja zapewni platformę współpracy z państwami członkowskimi i odpowiednimi zainteresowanymi stronami w celu zapewnienia ogólnej spójności wdrażania i monitorowania tej decyzji.

(28) Ponieważ cel określony w niniejszej decyzji, mianowicie ustanowienie spójnych i interoperacyjnych ram narzędzi, usług i informacji do celów zatrudnienia i uczenia się, nie może zostać osiągnięty w zadowalający sposób przez same państwa członkowskie, a można go raczej lepiej osiągnąć, ze względu na efekty działania, na szczeblu unijnym, Unia może przyjąć środki wykonawcze, przestrzegając przy tym zasady pomocniczości, jak określono w art. 5 traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

(29) Działania prowadzone w kontekście niniejszej decyzji będą wspierane wiedzą fachową agencji Unii, w szczególności Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop), w kontekście obszaru ich kompetencji,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres stosowania

1. Niniejszą decyzją ustanawia się europejskie ramy obejmujące narzędzia internetowe, informacje i opracowanie standardów otwartych mających na celu wspieranie przejrzystości i zrozumienia umiejętności i kwalifikacji. Ramy te są znane jako „Europass”.

2. Ramami Europass zarządza Komisja, a ich wsparcie zapewniają krajowe punkty koordynacji umiejętności.

3. Korzystanie z ram Europass nie nakłada żadnych obowiązków ani nie wiąże się z przyznaniem jakichkolwiek praw poza obowiązkami i prawami określonymi w niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej decyzji zastosowanie mają następujące definicje:

a) „Europass-Suplement do Świadectwa” oznacza dokument dołączony do świadectwa potwierdzającego kwalifikacje zawodowe w celu ułatwienia osobom trzecim zrozumienia efektów uczenia się osiągniętych przez posiadacza tych kwalifikacji oraz charakteru, stopnia, kontekstu, treści i statusu ukończonych studiów;

b) „Europass-Suplement do Dyplomu” oznacza dokument dołączony do dyplomu wydanego przez instytucję szkolnictwa wyższego w celu ułatwienia osobom trzecim zrozumienia efektów uczenia się osiągniętych przez posiadacza tych kwalifikacji oraz charakteru, stopnia, kontekstu, treści i statusu ukończonych studiów;

c) „dokumenty Europass-Suplement do Kwalifikacji” oznaczają zestaw dokumentów, w tym Europass-Suplement do Dyplomu i Europass-Suplement do Świadectwa, wydanych przez właściwe organy, o których mowa w art. 5;

d) „metadane” oznaczają dane dostarczające informacje na temat innych danych, które wykorzystuje się w dokumentach Europass;

e) „schematy metadanych” oznaczają opis elementów metadanych, ich możliwych wartości, poziomu obowiązywania wartości i relacji między elementami metadanych;

f) „zawód” oznacza grupę stanowisk pracy, na których wykonuje się podobne zadania i które wymagają podobnego zestawu umiejętności;

g) „organizacje” oznaczają pracodawców, osoby przeprowadzające rekrutację, instytucje kształcenia i szkolenia oraz inne zainteresowane strony zajmujące się kwestiami związanymi z kształceniem, szkoleniem i zatrudnieniem;

h) „kwalifikacje” oznaczają formalny wynik procesu oceny i walidacji uzyskany wówczas, gdy właściwy organ stwierdza, że dana osoba osiągnęła efekty uczenia się zgodne z określonymi normami;

i) „zasoby semantyczne” oznaczają zbiór metadanych lub danych referencyjnych, które można wielokrotnie wykorzystywać, takich jak listy kodów, taksonomie, słowniki lub glosariusze wykorzystywane do opracowania systemu;

j) „ocena umiejętności” oznacza proces lub metodę stosowane do oceny, pomiaru i ostatecznie opisu umiejętności. Może to obejmować samoocenę lub ocenę poświadczoną przez osobę trzecią;

k) „standardy” oznaczają uznane porozumienia w zakresie kryteriów lub specyfikacji produktu, usługi, procesu lub metody, w tym schematów metadanych i zasobów semantycznych.

Artykuł 3

Narzędzia i informacje

1. Europass zapewnia następujące narzędzia internetowe:

   a) narzędzia służące dokumentowaniu informacji osobowych w różnorodnych formatach, w tym wzory CV;

   b) narzędzia służące (samo)ocenie umiejętności, m.in. przy pomocy kwestionariuszy, przez odniesienie do ustanowionych opisów umiejętności lub też za pomocą zintegrowania danych z innych istniejących unijnych narzędzi samooceny, takich jak Youthpass;

   c) wzór lub wzory Europass-Suplementu do Kwalifikacji, jak określono w art. 5;

   d) narzędzia niezbędne do wspierania przedstawiania i wymiany informacji przez organizacje.

2. Europass dostarcza informacji dotyczących następujących kwestii:

   a) dostępne możliwości uczenia się;

   b) możliwości walidacji uczenia się pozaformalnego i nieformalnego;

   c) praktyki i decyzje w zakresie uznawania kwalifikacji w innych państwach, w tym w państwach trzecich, aby pomóc danym osobom i innym zainteresowanym stronom w zrozumieniu kwalifikacji;

   d) usługi poradnictwa w zakresie uczenia się i rozwoju kariery;

   e) analiza tendencji w zakresie podaży umiejętności i popytu na nie oraz inne rodzaje gromadzenia informacji na temat umiejętności zawodowych, w tym na poziomie geograficznym i sektorowym, przy użyciu środków technologicznych takich jak analiza dużych zbiorów danych czy *web crawling*;

   f) wszelkie dodatkowe informacje dotyczące umiejętności i kwalifikacji, które mogą mieć znaczenie w kontekście szczególnych potrzeb migrantów przybywających do UE lub rezydujących w UE, aby wspierać ich integrację.

3. Europass wspiera współpracę w zakresie opracowywania, wykorzystywania i rozpowszechniania standardów otwartych obejmujących schematy metadanych i zasoby semantyczne, aby ułatwić skuteczniejszą wymianę informacji dotyczących umiejętności i kwalifikacji na szczeblu UE oraz prowadzoną przez państwa członkowskie i osoby trzecie. Działania te realizuje się przy wsparciu ze strony wielojęzycznego systemu klasyfikacji ESCO (europejska klasyfikacja umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów), o którym mowa w art. 6.

Artykuł 4

Główne zasady i cechy

1. Informacje i standardy otwarte oferowane w ramach Europass są publikowane nieodpłatnie, aby państwa członkowskie i inne zainteresowane strony mogły je ponownie wykorzystywać na zasadzie dobrowolności.

2. Europass ma na celu poprawę przejrzystości i zrozumienia zasad uczenia się odbywającego się w warunkach formalnych, pozaformalnych i nieformalnych, jak również za pośrednictwem doświadczeń praktycznych, w tym mobilności.

3. Europass obejmuje narzędzia służące ułatwianiu zrozumienia umiejętności dzięki ocenie dokonywanej przez osoby trzecie i oświadczeniu własnemu osoby zainteresowanej.

4. Europejskie ramy kwalifikacji (EQF) stosuje się jako ramy uzupełniające w celu dostarczania informacji w ramach Europass. W informacjach dotyczących kwalifikacji, opisach krajowych systemów kształcenia i szkolenia oraz w innych istotnych obszarach znajdą się odniesienia do EQF.

5. Europass wykorzystuje europejską klasyfikację umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO) ustanowioną w art. 6, aby zapewnić interoperacyjność semantyczną między narzędziami służącymi dokumentowaniu i wymianie informacji. ESCO zapewnia również platformę interoperacyjności z innymi odpowiednimi usługami, np. rozwiniętymi w ramach rynku pracy.

6. Ramy Europass mogą obejmować wariant polegający na przechowywaniu informacji osobowych przez użytkowników, np. na ich prywatnych profilach.

7. Europass wspiera usługi weryfikacji autentyczności w odniesieniu do wszelkich dokumentów cyfrowych lub sposobów przedstawiania informacji dotyczących umiejętności i kwalifikacji.

8. Internetowe narzędzia Europass są dostępne w językach urzędowych Unii Europejskiej.

9. Europass jest aktualizowany stosowanie do zmian technologicznych, a także zmian na rynkach pracy oraz w zakresie kształcenia i szkolenia.

10. Europass działa w celu wspierania i zapewniania synergii z innymi instrumentami i usługami dostępnymi na szczeblu unijnym i krajowym. Opracowywanie otwartych schematów metadanych jest zgodne z normami technicznymi mającymi zastosowanie na mocy rozporządzenia (UE) 2016/589.

Artykuł 5

Europass-Suplement(-y) do Kwalifikacji

1. Europass Suplement(-y) do Kwalifikacji wystawiają kompetentne organy krajowe zgodnie ze wzorami opracowanymi przez Komisję Europejską i inne zainteresowane strony[32], takie jak Rada Europy i UNESCO.

2. Wzory Europass-Suplementu do Kwalifikacji są:

   a) stosowane przez odpowiednie organy krajowe przy wypełnianiu i wydawaniu suplementów. W szczególności należy przestrzegać kolejności poszczególnych elementów i wypełniać wszystkie pola, aby zapewnić łatwość zrozumienia i dostarczenie pełnych informacji;

   b) dostępne za pośrednictwem narzędzi internetowych Europass;

   c) dostępne w językach urzędowych Unii Europejskiej;

   d) przedmiotem regularnych przeglądów, aby zapewnić adekwatność i przydatność suplementów.

3. Wszystkie dokumenty Europass-Suplementu do Kwalifikacji wystawiane przez upoważnione organy są wystawiane automatycznie i nieodpłatnie w formie elektronicznej, w języku narodowym lub jednym z najpowszechniej używanych języków w Europie, zgodnie z procedurami uzgodnionymi między organami wydającymi a krajowymi punktami koordynacji umiejętności, o których mowa w art. 8, oraz zgodnie z wszelkimi procedurami uzgodnionymi między Komisją Europejską a zainteresowanymi stronami.

Artykuł 6

Europejska klasyfikacja umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO)

1. Komisja zarządza wielojęzyczną europejską klasyfikacją pojęć istotnych w odniesieniu do rynku pracy UE oraz systemów kształcenia i szkolenia znaną jako europejska klasyfikacja umiejętności, kompetencji, kwalifikacji i zawodów (ESCO).

2. Klasyfikacja ESCO stanowi bezpośrednie wsparcie funkcjonowania ram Europass dzięki zapewnieniu wspólnego języka odniesienia do wymiany informacji i dokumentów dotyczących umiejętności i kwalifikacji, a także na potrzeby poszukiwania pracy, dopasowywania umiejętności kandydatów do dostępnych ofert pracy, poszukiwania możliwości kształcenia i szkolenia, jak również poradnictwa w zakresie uczenia się i poradnictwa zawodowego.

[32] Obecne suplementy obejmują Europass-Suplement do Świadectwa i Europass-Suplement do Dyplomu.

Artykuł 7

Wdrażanie i monitorowanie

1. Komisja we współpracy z państwami członkowskimi:

   a) opracowuje narzędzia internetowe na potrzeby funkcjonowania ram Europass;

   b) zapewnia prowadzenie stosownych działań promocyjnych i informacyjnych na szczeblu Unii i na szczeblu krajowym w celu dotarcia do odpowiednich użytkowników i zainteresowanych stron;

   c) regularnie dokonuje aktualizacji ram Europass;

   d) regularnie dokonuje aktualizacji ESCO w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi i zainteresowanymi stronami, takimi jak partnerzy społeczni, stowarzyszenia zawodowe, instytucje kształcenia i szkolenia, instytuty badawcze, instytuty statystyczne i służby zatrudnienia.

2. Komisja i państwa członkowskie pracują nad zapewnieniem, aby wszystkie odpowiednie zainteresowane strony, zarówno na szczeblu unijnym, jak i na szczeblu krajowym, były zaangażowane we wdrażanie niniejszej decyzji.

3. Komisja we współpracy z państwami członkowskimi w szczególności:

   a) zajmuje się promocją i monitoruje skuteczność narzędzi internetowych Europass oraz dokonuje aktualizacji usług Europass i rozwija je zgodnie z potrzebami użytkowników;

   b) monitoruje skuteczność wsparcia na rzecz opracowywania standardów otwartych, schematów metadanych i zasobów semantycznych do celów interoperacyjności;

   c) wspiera wdrażanie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/589 w związku z ESCO oraz wspiera ciągłą aktualizację ESCO;

   d) wspiera rozwój systemu gromadzenia informacji na temat umiejętności, z uwzględnieniem przewidywania i prognozowania;

   e) wspiera wymianę informacji dotyczących praktyk i decyzji w zakresie uznawania kwalifikacji;

   f) wspiera rozwój polityki i usług w zakresie poradnictwa;

   g) monitoruje działania krajowych punktów koordynacji umiejętności, spójność dostarczanych przez nie informacji na potrzeby analizy tendencji w zakresie podaży umiejętności i zapotrzebowania na nie, a także informacji dotyczących możliwości edukacyjnych dostarczanych na potrzeby właściwego portalu na szczeblu unijnym;

   h) ustanawia wzajemne oceny i wymiany najlepszych praktyk między państwami członkowskimi.

4. Po przyjęciu niniejszej decyzji Komisja w stosownych przypadkach przedkłada sprawozdanie z postępów w kontekście odpowiednich ram polityki kształcenia/szkolenia i zatrudnienia.

Artykuł 8

Rola państw członkowskich

1. Każde państwo członkowskie jest odpowiedzialne za wdrożenie niniejszej decyzji na poziomie krajowym. W tym celu państwa członkowskie:

   a) zgodnie ze specyfiką krajową wyznaczają krajowy punkt koordynacji umiejętności i zarządzają nim w celu wspierania koordynacji i współpracy między służbami krajowymi, o których mowa w niniejszej decyzji;

   b) za pośrednictwem krajowego punktu koordynacji umiejętności zapewniają terminowe i skuteczne dostarczanie danych i informacji dostępnych na szczeblu krajowym w celu aktualizacji ram Europass;

   c) zapewniają użytkownikom ram Europass dostęp do odpowiednich informacji lub danych dostępnych w państwie członkowskim, w szczególności dostęp do informacji dotyczących możliwości uczenia się, kwalifikacji i systemów kwalifikacji oraz do zasobów semantycznych na poziomie krajowym;

   d) dostarczają dowody na poparcie oceny, o której mowa w art. 10 niniejszej decyzji, w szczególności dane dotyczące faktycznego wykorzystania narzędzi i satysfakcji użytkowników.

2. Każdy krajowy punkt koordynacji umiejętności:

   a) koordynuje, we współpracy z odpowiednimi podmiotami krajowymi, działania związane z wdrożeniem narzędzi i usług Europass na szczeblu krajowym;

   b) promuje poradnictwo w zakresie kształcenia i celów zawodowych i zapewnia informacje na ten temat oraz udostępnia informacje na temat możliwości kształcenia na szczeblu krajowym i za pomocą narzędzia internetowego Unii;

   c) monitoruje gromadzenie i rozpowszechnianie opartych na dowodach i przekazywanych w czasie rzeczywistym informacji na temat umiejętności na szczeblu krajowym i regionalnym;

   d) wspiera tworzenie przejrzystych odniesień poziomów kwalifikacji w krajowych ramach kwalifikacji do EQF, dostarcza informacji na temat EQF krajowym zainteresowanym stronom i wprowadza wyniki procesu tworzenia odniesień i informacje na temat kwalifikacji za pomocą unijnego narzędzia internetowego;

   e) wspiera współpracę między publicznymi i prywatnymi zainteresowanymi stronami na szczeblu krajowym w zakresie kwestii związanych z umiejętnościami w sektorach gospodarki;

f) angażuje wszystkie zainteresowane strony w działania stosownie do ich kompetencji;

g) wdraża lub wspiera wszelkie inne działania zgodnie z uzgodnieniami Komisji i państw członkowskich na szczeblu UE.

3. Krajowe punkty koordynacji umiejętności są beneficjentami finansowania ze środków UE przyznanych na wdrożenie niniejszej decyzji.

Artykuł 9

Przetwarzanie i ochrona danych

Środki przewidziane w niniejszej decyzji są realizowane zgodnie z prawem Unii dotyczącym ochrony danych osobowych, w szczególności z dyrektywą 95/46/WE i rozporządzeniem (WE) nr 45/2001[33].

Artykuł 10

Ocena

1. W ciągu pięciu lat od wejścia w życie niniejszej decyzji, a następnie co pięć lat, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z oceny wdrażania niniejszej decyzji.

2. Ocenę przeprowadza niezależny podmiot w oparciu o wskaźniki jakościowe i ilościowe, które zostaną uzgodnione przez Komisję i państwa członkowskie.

Artykuł 11

Państwa uczestniczące

1. Udział w działaniach, o których mowa w niniejszej decyzji, jest otwarty dla państw przystępujących oraz państw spoza UE należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego na warunkach określonych w Porozumieniu EOG.

2. Udział w działaniach jest również otwarty dla krajów kandydujących do przystąpienia do Unii i dla potencjalnych krajów kandydujących zgodnie z ich porozumieniami europejskimi.

[33] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

Artykuł 12

Przepisy finansowe

Wdrażanie niniejszej decyzji jest współfinansowane za pośrednictwem programów unijnych. Roczne środki są zatwierdzane przez Parlament Europejski i Radę w granicach przewidzianych w ramach finansowych.

Artykuł 13

Uchylenie

Decyzja nr 2241/2004/WE traci moc.

Artykuł 14

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego	*W imieniu Rady*
Przewodniczący	*Przewodniczący*